

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа востоковедения-Восточный разряд



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Композиция и стилистика основного восточного языка

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика  
Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)  
Квалификация выпускника: бакалавр  
Форма обучения: очное  
Язык обучения: русский  
Год начала обучения по образовательной программе: 2023

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): ассистент, б.с. Сон С.. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), Sson@krfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

особенности грамматической системы корейского языка, определяющие направление, тенденцию ее развития, историю изучения корейской грамматики

Должен уметь:

осуществлять грамматический анализ корейских текстов любой сложности, вычленять главные и второстепенные члены корейского предложения, понимать сущность и причины грамматических явлений

Должен владеть:

основами корейской грамматики в теоретико-историческом аспекте, основами научного анализа грамматических явлений корейского языка

Должен демонстрировать способность и готовность:

- знать особенности грамматической системы корейского языка;
- знать тенденцию ее развития и историю изучения корейской грамматики;
- должен уметь осуществлять грамматический анализ корейских текстов любой сложности;
- должен уметь вычленять главные и второстепенные члены корейского предложения и понимать сущность и причины грамматических явлений;
- должен владеть основами корейской грамматики в теоретико-историческом аспекте;
- должен владеть основами научного анализа грамматических явлений корейского языка;

Применять полученные знания на практике.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.11.05 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 4 курсе в 8 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 73 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 72 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 35 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 8 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Происхождение корейского языка. Типологические особенности корейского языка.	8	0	0	10	0	0	0	5
2.	Тема 2. Фонология корейского языка.	8	0	0	10	0	0	0	5
3.	Тема 3. Общие сведения о структуре слова	8	0	0	10	0	0	0	5
4.	Тема 4. Устный опрос	8	0	0	10	0	0	0	5
5.	Тема 5. Словообразование в корейском языке.	8	0	0	10	0	0	0	5
6.	Тема 6. Заимствования в корейском языке.	8	0	0	11	0	0	0	5
7.	Тема 7. Порядок слова в предложении. Распространенные предложения	8	0	0	11	0	0	0	5
	Итого		0	0	72	0	0	0	35

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Происхождение корейского языка. Типологические особенности корейского языка.**

Изучить возникновение корейского языка на корейском полуострове. Рассмотреть существующие теории о принадлежности корейского языка к языковой семье. Труды ученых-лингвистов Г. Рамстедт, Н. Поппе, Ли Гимун и других, которые занимались изучением корейского языка. Классификация языков. Языки типа СГО и СОГ.

**Тема 2. Фонология корейского языка.**

Краткая характеристика фонологической системы корейского языка. Дифтонги корейского языка. Структура слога. Фонетические правила. Нейтрализация звука. Ассимиляция согласных. Чередование двух согласных одним. Существующие разновидности мнимых чередований. рассмотрение существующих четырех исторических чередований согласных

**Тема 3. Общие сведения о структуре слова**

Изучение свободных и зависимых морфем ("связанные морфемы"). Роль служебных морфем чоса в структуре корейского языка. Рассмотрение словообразовательных и словоизменительных аффиксов в корейском языке. Префиксы в корейском языке. Суффиксы вежливости и способы их употребления в речи, в зависимости от уровня вежливости.

**Тема 4. Устный опрос**

Устный опрос представляет собой вопросы по пройденному теоретическому материалу. Таким образом является промежуточной формой контроля, которая дает представление об усвоенности пройденного ранее теоретического материала. Кроме того, данная форма контроля дает возможность студентам, узнать, где пробелы и что стоит повторить.

**Тема 5. Словообразование в корейском языке.**

Рассмотрение понятий простых и сложных слов, способы образования сложных и производных слов. Понятия "словообразование" и "Словоизменение". Простые и сложные слова. Слоги в корейском языке и способы их образования. Составные и производные слова. Корейская письменность и необычные и уникальные правилам, которых нет в других языках.

**Тема 6. Заимствования в корейском языке.**

Исконно корейская лексика и заимствованная лексика. Процесс заимствования слов. Заимствования: прошлое и настоящее. Иероглифическая лексика.

1. Дать определение понятию заимствования;
2. Проанализировать лексический состав современного корейского языка;
3. Выделить основные виды заимствований корейского языка;

## **Тема 7. Порядок слова в предложении. Распространенные предложения**

Типы языков: СОГ, СГО, ГСО. Постпозиционные языки.

Порядок слов в корейском предложении.

Правила и способы составления распространенных предложений в корейском языке.

Специфика построения предложений в корейском языке.

Употребление знаков препинания в корейском языке, их особенности и специфика.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Грамматика корейского языка - [http://fondknig.com/2011/11/11/grammatika\\_korejjskogo\\_jazyka.html](http://fondknig.com/2011/11/11/grammatika_korejjskogo_jazyka.html)

Грамматика корейского языка. Морфология и словообразование - <http://lib.rus.ec/b/449125>

Корейский язык - <http://samjogo.ru/forum/11-20-1>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Практические занятия включают в себя развитие основных навыков, необходимых при изучении иностранного языка. Целью практических занятий является формирование устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения иностранному языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты.
самостоятельная работа	Неотъемлемой частью учебного процесса является самостоятельная работа обучающегося, включающая в себя подготовку как к промежуточным формам контроля (творческое задание, ), так и к итоговой форме контроля по дисциплине ( экзамен). Самостоятельная работа позволяет студентам глубже усвоить пройденный материал.
экзамен	Экзамен как итоговая форма контроля, включает в себя весь пройденный материал. Во время подготовки к данной дисциплине необходимо учесть все рекомендации, данные преподавателем. Кроме того, рекомендуется своевременное и систематическое выполнение упражнений, заданных для самостоятельной работы, чтение текстов и прослушивание записей на иностранном языке.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

### 12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)".

*Приложение 2*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
*Б1.О.11.05 Композиция и стилистика основного восточного языка*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика  
Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)  
Квалификация выпускника: бакалавр  
Форма обучения: очное  
Язык обучения: русский  
Год начала обучения по образовательной программе: 2023

**Основная литература:**

1. Сун Ч.Я., Корейский язык. Вводный курс [Электронный ресурс] / Чой Ян Сун - СПб.: КАРО, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-9925-0688-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506884.html>
2. Аникина В.В., Зарождение и становление лингвистической традиции в Корее [Электронный ресурс] / В. В.Аникина . - М. : ИД Высшей школы экономики, 2014. - 200 с. - ISBN 978-5-7598-1035-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785759810353.html>
3. Гурьева А.А., Читаем по-корейски : пособие по чтению неадаптированных текстов : средний уровень [Электронный ресурс] / Гурьева А.А. - СПб.: КАРО, 2017. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-1065-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510652.html>

**Дополнительная литература:**

1. Син Сончжон, Корейский разговорный язык / Build your Korean vocabulary [Электронный ресурс] / Син Сончжон- СПб.: КАРО, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0653-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506532.html>
2. Выдрин В.Ф., Проблемы грамматики и типологии [Электронный ресурс] / - М. : Издательский дом 'ЯСК', 2010. -416 с. - ISBN 978-5-9551-0385-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785955103853.html>



*Приложение 3*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
*Б1.О.11.05 Композиция и стилистика основного восточного языка*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (корейский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows